

Lima, 30 de Diciembre de 2015

Señores

PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Att.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 03x40'RH con PULPA DE MANGO CONGELADO
VARIEDAD CHATO DE ICA.

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Embarcador: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignatario: A. LASSONDE INC.
Notificante: LIVINGSTON CUSTOM BROKER
POL /POD: PAITA-PERU / MONTREAL-CANADA
M/N HANSA AUSTRALIA 1604
ETA Paíta: 08/01/2016
Booking: 087LIM187316
Cía. Naviera: MSC

Producto:

330 CIL. DE ACERO CON 66.00 TM NT y 72.00 TM BT APROX. CON PULPA DE MANGO CONGELADO VARIEDAD CHATO DE ICA 15° BRIX (FROZEN MANGO PULP VARIETY CHATO DE ICA) ACONDICIONADOS EN 03x40' RH FCL VALOR FOB US\$ 72,600.00

**** Los contenedores se cargarán según indico a continuación:**

SABADO 02/01/2016 8:00 AM

**** Los contenedores deberán estar seteados a -20°C******

*****El Gen Set deberá ir prendido en el tramo Paíta – Sullana para que el contenedor vaya enfriando y llegue listo con temperatura para cargar******

“SOLO SE ACEPTARÁN CONTENEDORES LIMPIOS”

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle “D” S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. Jose Luis Nieves Nextel 403*3581, RPM #598552

Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Se utilizará la Factura N° 001-001045, con fecha 02/02/2016

Se adjunta matriz del B/L, Booking, Carta de Temperatura.

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.

IVANESA R. VARILLAS MACEDA

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

AGROFRUTOS TRADING S.A.
CALLE TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL,
TAMBOGRANDE
PH: 511 4423993 FAX 511 4423693.
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 087LIM187316

A. LASSONDE INC.
170 5th AVENUE, ROUGEMONT,
QUEBEC, CANADA J0L 1M0.
PH: 450-469-4926 FAX 450-469-2505
CONTACT: GUY MEUNIER

LIVINGSTON CUSTOM BROKER
6700 COTE DE LIESSE, BUREAU 300,
ST-LAUREN, QUEBEC, H4T 1E3 CANADA.
PH: 514-735-2000 EXT.: 3418
FAX 514-735-9036
CONTACT: MR. OSCAR PEREZ

HANSA AUSTRALIA 1604

PAITA, PERU

MONTREAL, CANADA

AGROMAR	03x40' RH FCL/FCL SLAC*	72,000.00
INDUSTRIAL	330 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG BT APROX
S.A.	66.00 MT NT OF FROZEN MANGO PULP VARIETY	
	CHATO DE ICA, 14/16° BRIX.	
	(66,000.00 KG NT PULPA DE MANGO CONGELADO VARIEDAD CHATO DE	
ICA)		
	CUSTOM TARIFF N° 2008.99.30.00	
	TEMPERATURE -20° C	
	PERUVIAN ORIGIN	
	PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.	
	FREIGHT COLLECT	
	CLEAN ON BOARD	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: HANSA AUSTRALIA **VOYAGE:** 1604

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING S.A.**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **A. LASSONDE INC.**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **FROZEN MANGO PULP**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA - PERU**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **MONTREAL - CANADÁ**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA _____
- 6.- BOOKING NUMBER **087LIM187316**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
 INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value (-) CELSIUS

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
 APERTURA DE LAMPA

Specify value between 1 and 250 CBM/H YES NO

C) DEHUMIDIFICATION (%)
 HUMEDAD RELATIVA

Specify value between 60% and 95% YES NO

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
 SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene YES NO

E) COLD TREATMENT
 TRATAMIENTO DE FRIO


YES NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S) **1x 40 HR**
 PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
 UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING
 (**) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
 LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED - REALIZADO
 AGROFRUTOS TRADING S.A.

FOR RECEIPT - RECIBIDO

 MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. ("Carrier") MSC Agency Country: PERU City: Lima Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net		BOOKING CONFIRMATION			
		Booking Number: 087LIM187316	Date and Time: 29-12-2015 Page 1 of 3		
SHIPPER / EXPORTER: AGROFRUTOS TRADING SA Tel: Fax: E-mail:		Nbr of Continuation Pages (if any): Page 1 of 3	Nbr of Reefers Pages (if any): Page 1 of 3		
CONSIGNEE(if known): A. LASSONDE INC. Tel: Fax: E-mail:		BOOKING PARTY(if different from Shipper/Exporter): Tel: Fax: E-mail:			
NOTIFY PARTY(if known): LIVINGSTON CUSTOM BROKER Tel: Fax: E-mail:		SECOND NOTIFY(if known): XXXXXXXXXX Tel: Fax: E-mail:			
EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:	PICKUP DATE:	EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXX	LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXX		
PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:		FINAL DESTINATION: MONTREAL, CANADA			
PLACE OF RECEIPT (Combined Transport): PAITA (Perú)	PORT OF LOADING: PAITA (Perú)	PORT OF DISCHARGE: BALBOA,	PLACE OF DELIVERY (Combined Transport): XXXXXXXXXX		
VESSEL & VOYAGE NO.: HANSA AUSTRALIA 1604	E.T.D.: 08/01/2016	E.T.A.: 10/01/2016	ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT: XXXXXXXXXX		
<small>Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.</small>		<small>Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.</small>			
CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER					
QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)	
3	40' HC REEFER	FROZEN MANGO PULP Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: TPE PAITA	66000 kg		
DECLARED VALUE: XXXXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (Y/N): NO	TECHNICAL NAME: WWW.LASSONDE.COM	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:	FLASHPOINT:
FREIGHT % CHARGES: <i>Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):</i>					
FRT COLLECT AS PER AGREEMENT					

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM187316

Date and Time:

29-12-2015

Page 2 of 3

TEMPERATURE

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celcius: -20.00 °C
--	--------------------------------	---

SPECIAL REQUERIMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N; if yes, specify %): OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed; if "Open" specify Cubic meters per Hour): CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM187316

Date and Time:

29-12-2015

Page 3 of 3

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", y el perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

1.- Términos Generales

- Los términos y condiciones de conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking (Ver cláusulas en Web site MSC).
- El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.
- El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

- La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ella.
- Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.
- El embarcador deberá verificar el peso pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado para cada contenedor).
- En caso de incumplimiento MSC reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

- La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de la mercadería, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermediarios

- En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene que ser parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas

- Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

- El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

- Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades,

8.- Gastos extras

- Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

- El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

- Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

13.- Modo de transporte, nave y número de viaje

- El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

11.- Multas por declaración tardía

- Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

12.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

13.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking igual que su teléfono y e-mail.

14.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC)

La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

15.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS